

GEBRAUCHSANWEISUNG

Ballreinigungssystem Typ BBW-2000

INHALTSANGABE :

1. Technische Daten
 2. Gebrauchsanweisung
 - a) Montageanleitung.
 - b) Arbeiten mit der Saugereinheit.
 - c) Arbeiten mit der Saugereinheit in Kombination mit der Wascheinheit und dem Ballauffangsystem.
 - d) Reinigung des Gerätes
 3. Allgemeine Hinweise
 4. Aufbau der Maschine
 - a) Detailzeichnung
 - b) Positions- und Artikelnummerliste
 5. Service
 6. Garantie
-

1. TECHNISCHE DATEN TYP:BBW-2000

	Saugereinheit-BZU 6/8	Wascheinheit - BWU 6/8
Motor	Wechselstrommotor	Wechselstrommotor
Typ	EM 1500	RMI 28/FL-IEC63/B14 M63 C/2
Spannung	220-240V 50Hz 1 Ph	220-240V 50Hz 1 Ph
Leistung	1,5 kW	0,25 kW
R/min.	2850	2800
Übersetzung		1 : 20
Motorgehäuse	IP 44	IP 55
Bürste		140 R/min.
Grösse der Bälle	6 - 7,5 & 8 cm	6 - 7,5 & 8 cm
Durchlass Bälle	1000 pro Min.	250 pro Min.
Inhalt des Waschbehäl.		100 l
Abmessungen L x b x h (cm)	integriert	125 x 65 x 100
Gewicht		90 kg

Das komplette Reinigungsgerät BBW-2000 besteht aus 3 Bestandteile :

- | | |
|--|----------|
| a) Saugschlauch | BZSU 6/8 |
| b) Wascheinheit mit Saugereinheit (integriert)
inklusive Ballauffangsystem" | BWU 6/8 |
| c) Füllrohr | BVU 6/8 |
-

2. GEBRAUCHSANWEISUNG

a) Die Teile aus der Verpackung nehmen und Zusammenbau

1. Bitte nehmen Sie die Teile aus der Verpackung und kontrollieren Sie anhand der beiliegenden Packliste die Anwesenheit aller benötigten Teile. (siehe auch Anmerkung - technische Daten !)
2. Kontrollieren Sie auf dem Typenschild die richtige Einstellung der Netzspannung und vergewissern Sie sich, ob Sie auch eine geerdete Schutzkontaktsteckdose nutzen können, die mit einer 16 Ampere Sicherung gesichert ist !
3. Die Waschmaschine- und die Saugeinheit können nur richtig arbeiten, wenn verbunden mittels der gelieferten, dreipoligen Kabelrolle.*
4. Die Saugeinheit kann selbständig oder in Verbindung mit der Waschmaschine gebraucht werden.
5. Der Platz an dem die Maschine aufgestellt werden soll, ist daher vorher sorgfältig auszuwählen. Weiterhin müssen folgende Voraussetzungen erfüllt sein um eine optimale Reinigung zu gewährleisten :
 - a) die Maschine muss waagrecht stehen
 - b) ein Wasserabfluss
 - c) eine Wasserzufuhr
 - d) siehe Punkt 2.
 - e) Genügend Raum um ungehindert zu arbeiten
6. Da jede Einrichtung sein spezielles Aussehen bzw. Zugangsmöglichkeiten hat, kann an dieser Stelle keine universelle Beschreibung für die Arbeitsmethode gegeben werden.
7. Van Veen Design, hat bei der Konstruktion dem Problem der maximalen Flexibilität Rechnung getragen und deshalb kann die gesamte Maschine in 3 Hauptbestandteile zerlegt werden, die an die Situation angepasst genutzt werden können.

b) Arbeiten mit der Saugeinheit

Die Saugeinheit kann allein , z.B. in Verbindung mit dem Saugschlauch und einem Auffangbehälter (z.B. Netz) genutzt werden.

* Model bis 06/2000

c) Arbeiten mit der Saugeinheit in Kombination mit der Waschmaschine und dem Ballauffangsystem.

1. Wenn Sie die im Kapitel a) beschriebenen Punkte beachten und Ihre Arbeitsweise festgelegt haben, können Sie mit der Reinigung beginnen.
2. Füllen Sie zunächst das Reinigungs- bzw. Desinfektionsmittel in die Waschmaschine, anschließend das Leitungswasser bis zur Füllmarkierung (Pos. 35)

Anmerkung : Wir empfehlen unser Reinigungsmittel "SUMATOX D4"

Dosierung : 10 Tabletten pro Waschgang (Maschine bis zur Markierung gefüllt- ca. 100 Liter Wasser)

Bitte beachtend Sie, daß der Gebrauch von anderen, nicht durch Van Veen design geprüften Reinigungs- und Desinfektionsmitteln zu einem unzureichenden Waschergebnis bzw. Funktionsstörungen führen kann.

Lassen Sie sich von Ihrem Fachmann beraten !

3. Stellen Sie die Ballauffangrahmen (Pos.42) in die dafür vorgesehenen Halterungen.
Achtung: Es gibt Rahmen für die linke und einen Rahmen für die rechte Seite der Maschine. Hängen Sie die Netze in die Rahmen und drehen Sie einen Bügel unter die Auswurföffnung.
Klemmen Sie das Trockentuch mit dem Rand in die Auswurföffnung zwischen Ober- und Unterteil der Maschine und hängen es anschließend in das Ballnetz. Schalten Sie zuerst die Waschmaschine und danach die Saugeinheit ein.
Wenn das Netz voll ist, halten Sie das Trockentuch über die Auswurföffnung. So werden die Bälle aufgehalten, während Sie das volle mit dem leeren Netz tauschen.
4. Bitte versuchen Sie nicht so viele Bälle wie möglich mit dem einem Mal aufzusaugen. Die Maschine wird dadurch im Ansaugmodul überfüllt und die Bälle blockieren den Luftstrom. Das komplette System ist selbstregulierend. Um die Maschine optimal zu nutzen, ist es deshalb wichtig, dass sich nicht zu viele Bälle in der Maschine befinden.

Überprüfen Sie ständig den Füllstand im Waschbehälter !

5. Die Arbeit mit der BBW2000 bedarf einiger Erfahrung und "Fingerspitzengefühl". Mit etwas Übung läßt sich die Zahl der gereinigten Bälle bei gleichen Zeitaufwand leicht verdoppeln.
Die Bälle müssen nach der Reinigung noch etwas feucht sein, da das Desinfektionsmittel noch einige Zeit einwirken muß.
6. Sollten sich nach der Reinigung noch einige Bälle in der Waschmaschine befinden, entnehmen Sie diese bitte von Hand.
Achtung: Nicht bei laufender Bürste in die Maschine greifen.

7. **Nach jedem Gebrauch ist die Maschine zu entleeren.**
Schließen Sie hierzu einen Ablaufschlauch (min. $\frac{3}{4}$ ") an die Abwasserpumpe (Pos. 38) an und verbinden diese mit der Steckdose. Lassen Sie nie eine gefüllte Maschine für eine spätere Reinigung stehen! Trennen Sie immer die Maschine bei Nichtbenutzung vom Netz. Lagern Sie die einzelnen Teile der Maschine immer so, dass eine unbefugte oder zweckentfremdete Benutzung ausgeschlossen ist.
8. Reinigungs- und Desinfektionsmittel immer an einem für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren !

d. Die Reinigung des Gerätes

1. Für eine einwandfreie Funktion der Maschine ist es von grosser Wichtigkeit, dass die Maschine regelmässig gereinigt wird. Die Verunreinigungen können sonst die nächste Bällchenreinigung stark beeinträchtigen. Die chemischen Verunreinigungen werden durch das Waschwasser abgeführt, die Verschmutzung am Abschirmkorb der Saugereinheit (Pos. 10) besteht hauptsächlich aus Stoffresten von Kleidung, Papierschnipsel oder ähnlichen Dingen, die an den Bürstenwalzen (Pos. 28 - 30) in der Wascheinheit aus Stofffasern, Papier, Holzstückchen und defekten Bälle.
2. Achten Sie darauf, dass Sie vor der Reinigung des Gerätes den Netzstecker aus der Steckdose getrennt haben ! Die Reinigung des Abschirmrostes in der Saugereinheit kann ohne Probleme mit einem Staubsauger erfolgen und bedarf an dieser Stelle keiner besonderen Erklärung.
3. Für die Reinigung der Bürstenwalze immer Gummihandschuhe tragen und folgendermassen vorgehen : Sorgen Sie dafür, dass die Waschmaschine leer ist und dass die Stecker von der Kabelrolle getrennt sind. Öffnen Sie die Klemmen (Pos. 36) an der Polyesterabdeckung (Pos. 25). Fassen Sie (am besten mit zwei Personen) die Abdeckhaube mit beiden Händen an und ziehen danach langsam die Haube, unter einem Winkel **von 45 Grad** (siehe Detailzeichnung) nach oben bis die Bürstenwalze frei ist. Nun können Sie den gesamten Deckel über Kopf auf den Waschbehälter (Pos. 33) ablegen um mit der Reinigung der Bürste zu beginnen.
4. Um den Schmutz aus der grossen Flüssigkeitwanne (Pos. 37) zu bekommen, legen Sie als erstes den Deckel mit der Bürstenwalze beiseite. Die Schalenplatte (Pos. 33) und die Auswurfplatte (Pos. 35) nehmen Sie aus der Flüssigkeitwanne. Auf diese Weise haben Sie nun genug Platz, um die Wanne gründlich zu säubern. Die Montage der Wascheinheit erfolgt dann in der umgekehrten Folge.
5. Für die o.g. Reinigung können Sie einen gewöhnlichen Haushaltsreiniger verwenden. Leichte Kratzer beseitigen Sie mit einem Autopolish.

3. HINWEISE

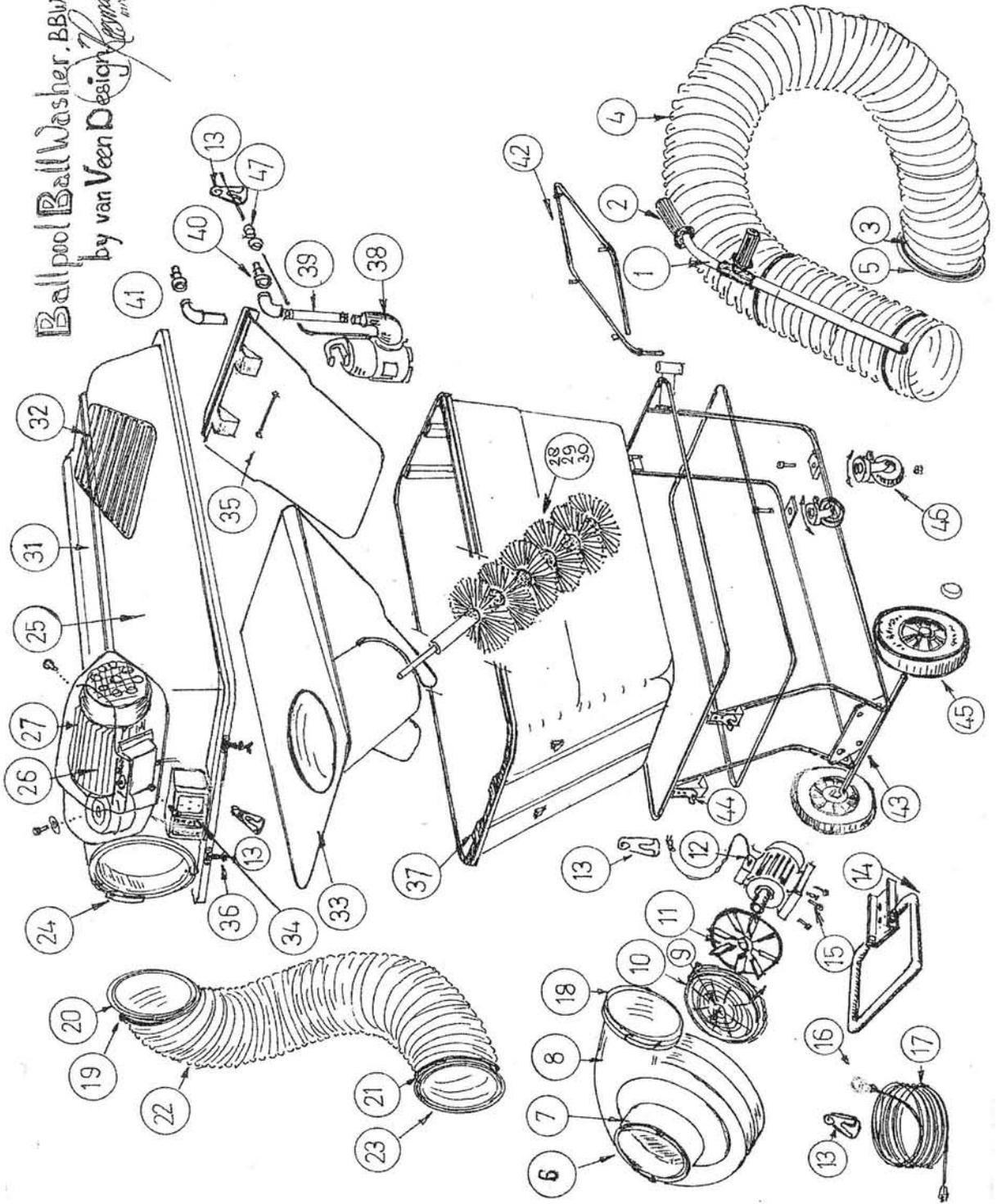
Die von Ihnen erworbene Bällchenwaschmaschine ist genauso wie eine herkömmliche Waschmaschine ein einfach zu bedienendes Gerät. Damit es aber trotzdem nicht zu Unfällen kommt, möchten wir Sie bitten, die nachfolgenden Punkte zu beachten.

1. Bitte benutzen Sie die Maschine und deren Zubehörteile nur für ihren vorgegebenen Zweck.
2. Bitte gebrauchen Sie nur die von uns geprüften Reinigungs- und Desinfektionsmittel, da wir sonst keine weitere Garantie übernehmen können.
3. Die Maschine nie ohne Aufsicht laufen lassen.
4. Die Reinigungs- und Desinfektionsmittel vor dem Zugriff von Kindern unbedingt schützen!
5. Bitte achten Sie darauf, dass Sie eine Steckdose mit Körperschlussicherung benutzen.
6. Ziehen Sie nie gewaltsam an elektrischen Kabeln.
7. Benutzen Sie nur Van Veen Design geprüfte Zubehör- und Ersatzteile.
8. Lassen Sie nur von autorisierten Fachleute Ihre Maschine warten und pflegen.
9. Lassen Sie nie eine mit Waschlauge gefüllte Maschine für eine spätere Reinigung stehen. Die in der alten Waschlauge gelösten Chemikalien können mit Schmutzteilchen und anderen Stoffen reagieren.
10. Die Tauchpumpe nie während des Waschprozesses verwenden.
11. Die Flüssigkeit nie höher als die markierung (Pos. 35) füllen!

4. ZUBEHÖR-UND ERSATZTEILE

1. Die durch Van Veen design gelieferte Standard- Ersatz- und Zubehörteile können auf Wunsch den örtlichen Gegebenheiten angepaßt werden. Fragen Sie hierzu Ihren Fachhändler,- er steht Ihnen gerne jederzeit zur Verfügung.
2. Die Artikelnummern der einzelnen Bauteile finden Sie unter der dazugehörigen Positionsnummer (siehe Detailzeichnung in der Artikelnummerliste)

Ball pool Ball Washer. BBV2000
 by van Veen Design *Kenneth* 1974



4.b) Positions- und Artikelnummerliste für BBW 2000

<u>Nr.</u> <u>Beschreibung</u>	<u>Artikel Nr.</u>	<u>Nr.</u> <u>Beschreibung</u>	<u>Artikel Nr.</u>
<u>SAUGSCHLAUCH:BZSU</u>		<u>WASCHEINHEIT:BWU</u>	
1. Saugstange Aluminium	BZSU.001	24. Spannklemme	BWU.024
2. Handgriff 2 x	BZSU.002	25. Abdeckkappe	BWU.025
3. Schlauchklemme 2 x	BZSU.003	26. Motor + Überbringung	BWU.026
4. Schlauch transparent 5 Meter	BZSU.004	27. Motorkappe + Befestig. Material	BWU.027
5. Metallkupplung	BZSU.005	28. Bürstenwalze □ 250 mm 60 mm Bälle	BWU.028
		29. Bürstenwalze □ 250 mm 75 mm Bälle	BWU.029
<u>SAUGEINHEIT:BZU</u>		30. Bürstenwalze □ 250 mm 80 mm Bälle	BWU.030
6. Spannklemme	BZU.006	31. Lexanplatte	BWU.031
7. Metallkupplung	BZU.007	32. Scheiderost	BWU.032
8. Ventilatorgehäuse	BZU.008	33. Zylindereinheit	BWU.033
9. Bällebegleitbolzen	BZU.009	34. Gummirand	BWU.034
10. Abschirmkorb	BZU.010	35. Auswurfplatte	BWU.035
11. Ventilator	BZU.011	36. Kappenbefestigung 4 x	BWU.036
12. Motor	BZU.012	37. Flüssigkeitwanne (Polyethylen)	BWU.037
13. Zugentlastung	BZU.013	38. Tauchpumpe	BWU.038
14. Motorabschirmkappe	BZU.014*	39. Schlauch zur Tauch- Pumpe	BWU.039
15. Satz Montagebolzen	BZU.015	40. Pumpe Anschluß+Kupplung	BWU.040
16. Kontaktsteckdose	BZU.016	41. Füllanschluß + Kupplung	BWU.041
17. Kabel 20 mtr	BZU.017*	42. Ballnetzhalter rechts & links	BWU.042
18. Spannklemme	BZU.018	43. Waschmaschinenrahmen	BWU.043
		44. Befesthaken für Kappe	BWU.044
<u>FÜLLROHR:BVU</u>		45. Rad 2x + Stopfen	BWU.045
19. Schlauchklemme	BVU.019	46. 2 x Rad mit Bremse	BWU.046
20. Metallkupplung	BVU.020	47. Kabelschutz	BWU.047
21. Schlauchklemme	BVU.021		
22. Schlauch transparent 1,5 meter	BVU.022		
23. Metallkupplung	BVU.023		

ZUBEHÖR

Netze 100 Stücke
Schlauch transparent pro Meter
Extra Bürste
Sumatox D4 Reinigungsmittel (Tabletten)

* Model bis 06/2000

5. SERVICE

Das Bällchenbad-Reinigungsgerät ist konstruiert und produziert nach den höchsten Industrienormen für Technik und Qualität. Sie können somit von einer langen und problemlosen Nutzungsdauer des Gerätes ausgehen. Trotzdem ist es nötig, dass das Gerät regelmäßig ,mindestens jedes Jahr einmal von einem Fachmann überprüft wird.

Da jede Einrichtung die Waschmaschine unterschiedlich häufig nutzt, empfiehlt es sich, mit Ihrem Fachhändler ein Wartungsintervall zu vereinbaren.

Für einen eventuellen Service an der Maschine, oder die Bestellung von Ersatzteilen, bitten wir Sie, sich an Ihren Partner zu wenden. Damit auch die richtigen Ersatzteile geliefert werden können, ist die Seriennummer der Maschine wichtig. Diese finden Sie auf dem Typenschild und auf der beiliegenden "EG-Erklärung der Übereinstimmungen". Nennen Sie bei der Bestellung immer die Seriennummer und die bestimmte Artikelnummer.

GARANTIE

Van Veen Design garantiert den einwandfreien Zustand und Funktion der gelieferten Maschinen. Sollten sich trotz aller gegebenen Sorgfalt Fabrikations- oder Materialfehler herausstellen, dann ist Van Veen Design natürlich bereit, diese innerhalb der Garantiezeit kostenlos zu beheben bzw. Ersatzteile bereitzustellen oder das betroffene Teil komplett auszutauschen. (Soweit unten stehende Garantiebedingungen erfüllt werden !)

1. Die durch Van Veen Design gegebene Garantie erstreckt sich auf den ersten Benutzer, d.h. der Erste der die Maschine erwarb. Die Garantie wird von Van Veen Design 2 Jahre ab Kaufdatum gewährt.
2. Die Ausführung der Garantieleistungen dürfen nur von Van Veen Design oder einer von Van Veen Design berechtigten Werkstatt durchgeführt werden.
3. Ein Anspruch auf die Garantie besteht :
 - a) Wenn die Maschine nur nach der gültigen Gebrauchsanweisung genutzt wurde.
 - b) Die nach der Gebrauchsanweisung notwendigen Wartungen durchgeführt wurden.
 - c) Wenn eine gültige, mit Datum versehene Rechnung vorgelegt werden kann, auf der Typen und Seriennummer vermerkt sind.
4. Auf die bei Reparaturen gelieferten Ersatzteile gilt ein Garantieterrn von 30 Tagen, gerechnet ab Datum der Reparatur.
5. **Die Garantie gilt nicht in nachfolgenden Fällen :**
 - a) Reparatur von Schäden als Folge unsachgemässen Gebrauchs, selbst verursachten Transportschäden sowie mutwilligen Beschädigungen.
 - b) Gebrauch für andere Zwecke als in der Gebrauchsanweisung angegeben.
 - c) Schaden infolge falschen an- oder abkoppeln von Zusatzgeräten.

Ausserdem sind von der Garantie ausgeschlossen :

- a) Verbrauchsmaterialien, wie Schläucher, Bürstenwalzen, Kabel und Stecker.
 - b) Lager und Transportkosten.
6. Darüber hinaus ist Van Veen Design zu keinem weiteren Schadenersatz verpflichtet.
 7. Andere Schäden als in den Garantiebedingungen beschrieben, gehen zu Lasten des Benutzers.
 8. Alle ausgetauschten Teile werden Eigentum von Van Veen Design
-

Wash & Gloss

Ballpool.CZ Radonice nad Ohri 8 Tel:+420-415653681
CR-44001 Louny Czech Republic

e-mail: vedesign@planet.nl
<http://www.ballpool.eu>

SICHERHEITSDATENBLATT

Produktname: RR235

Datum:
260207
Pag: 1 / 2

1 Identifikation Stoff/Präparat und Firmen

Handelsname	Wash & Gloss
Chemischer Name	Spielballenreinigungskonzentrat
Firmen	RR Aquachem Antarcticaweg 3b 4561 PE Hulst, Holland

2 Zusammensetzung und Informationen über die Bestandteile

Wässrige Lösung von vetsäureamide und vetsäureester, behält tetrahydro-1,4-oxamineacetate<1%

3 Mögliche Gefahren

Physisch-Chemische	Nicht zu erwarten
Für die Gesundheit	Reizend für die Auge
Umwelt	Schnell biologischabbaubar

4 Maßnahmen zur ersten Hilfe

Einatmung	nicht zutreffend
Bei Verschlucken	bei kleine Mengen sind keine Probleme zu erwarten, bei grössere Mengen Ärztlichehilfe einrufen
Bei Hautkontakt	nicht zutreffend
Bei Augenkontakt	15 Min mit offenen Augen mit Wasser spühlen, evt Ärztlichehilfe einrufen

5 Maßnahmen bei Feuer und Unfällen

Löschmittel	Wasser, Pulver und Schaum, CO ₂
Unfähige Löschmittel	nicht zutreffend
Gefährliche Analyseprodukte	keine
Schutzmittel	gebrauche schützende Kleidung und eine Pressluftmaske

6 Maßnahmen bei unvorhergesehen freikommen

Maßnahmen	
zum Personenschutz	die übliche Maßnahmen wenn man mit Chemikalien arbeitet
zum schutz der Umwelt	das Produkt nicht in großen Mengen im Abfluß auslaufen lassen

7 Behandlung und

Lagerung

Feuer und	nicht zutreffend
Explosionsicherung	
Lagerung	Verpackung geschlossen halten

8 Maßnahmen zum persönlichen Schutz

Allgemeine	gebrauchen Sie das Produkt wie empfohlen
Schutzmaßnahmen	
Handschutz	Benutze Handschuhe
Augenschutz	eine Schutzbrille
Atemschutz	nicht zutreffend

9 Physikalische und chemische Eigenschaften

Form	flüßig
Farbe	grün/blau
Geruch	floral fresh
Schmelzpunkt	<0°C
Siedepunkt	zirka 100°C
Flammpunkt	nicht zutreffend

SICHERHEITSDATENBLATT

Produktname: RR235

Datum:
260207
Pag: 2 / 2

Relative Dichte	zirka 1000 g/l
Löslichkeit in Wasser	löslich
pH-Wert	zirka. 9 bei 20°C
Selbstentflammung	nicht zutreffend.
Explosionsgrenzen	nicht zutreffend
Oxidationseigenschaften	nicht zutreffend
Verdampfungsgeschwindigkeit	Wie Wasser

10 Stabilität und Reaktivität

Stabilität	stabil bei Normalkonditionen
Zu vermeiden	unbekannt
Zu vermeiden Substanzen	nicht zutreffend
Gefährliche Analyseprodukte	keine zu erwarten

11 Angaben zur Toxikologie

keine Informationen vorhanden

12 Angaben zur Ökologie

Abbaubarkeit	schnell biologisch abbaubar 100%
--------------	----------------------------------

13 Hinweise für Entfernung

Verschmutztes Produkt muß in der dazu bestimmten Anlagen stattfinden

Kontaminierte Verpackung so gut wie möglich entleeren, gereinigter Verpackung kann hergebraucht werden

14 Angaben zum Transport

nicht klassifiziert in RID/ADR/DOT - ADNR - IMDG - ICAO/IATA- DGR

15 Gesetzlich verpflichtete Informationen

S2	außer bereich von Kinder aufbewaren
S37/39	trage Handschuhe und eine Schutzbrille
EU classificatie	nicht gefährlich innerhalb 67/548/EEC

16 Weitere Hinweise

Haltbarkeit	minimum 2 Jahren in geschlossenen Verpackung
Anwendungen	Reinigung von Spielballen

Die oben genannten Angaben stützen sich auf den heutigen Stand unserer Kenntnisse und stellen keine Garantie von Eigenschaften dar. Bestehende Gesetze und Bestimmungen sind vom Empfänger unserer Produkte in eigener Verantwortung zu beachten.